

Dezinficijensi i rastvori za čišćenje ultrazvučnih sistema i sondi

PHILIPS

Sadržaj

1	Prvo pročitajte ovo	5
	Komentari kupaca	7
	Korisnička služba	8
	Konvencije informacija za korisnike	8
2	Bezbednost.....	11
	Upozorenja i mere opreza.....	11
	Izloženost glutaraldehidu	15
3	Dezinficijensi i rastvori za čišćenje	17
	Dezinficijensi i sredstva za čišćenje za površine sistema.....	17
	Smernice za AR sisteme (automatizovani procesori)	20
	Smernice za automatizovane uređaje za dezinfekciju i čišćenje sa dezinfekcijom TEE sondi	23
	Dezinficijensi i rastvori za čišćenje za sonde	26
	Kompatibilnost dezinficijensa prema nazivu sonde.....	27
	Spisak sondi prema kompatibilnosti dezinficijensa	33
	Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje	37

1 Prvo pročitajte ovo

U Korisničkim informacijama za Philips proizvod navodi se najopširnija konfiguraciju proizvoda, sa maksimalnim brojem opcija i dodatnom opremom. Neke od opisanih funkcija možda neće biti dostupne u okviru konfiguracije vašeg proizvoda.

Sonde su dostupne samo u zemljama ili regionima u kojima su odobrene za upotrebu.

Informacije koje se odnose na vaš region potražite od lokalnog predstavnika kompanije Philips.

U ovom priručniku su navedeni dezinficijensi i rastvori za čišćenje koji su kompatibilni sa Philips ultrazvučnim sistemima i sondama.

Informacije koje se nalaze u ovom priručniku su primenljive su na sledeće ultrazvučne sisteme:

- Serija 5000 Compact
- serije Affiniti
- serije ClearVue
- CX30
- CX50
- serije EPIQ
- HD5
- HD6
- HD7
- Serija HD11
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (distribuirira B. Braun)

Za informacije o Philips ultrazvučnim sistemima ili sondama koji nisu posebno pomenuti u ovom dokumentu pogledajte dokumentaciju za korisnike za sistem, u kojoj se nalaze informacije za taj konkretan sistem i sonde.

Uvek pratite uputstva proizvođača kada koristite dezinficijense i rastvore za čišćenje.

Pošto postoji mnogo dostupnih proizvoda za čišćenje i dezinfekciju, nemoguće je napraviti sveobuhvatnu listu. Ako niste sigurni da li je neki proizvod prikladan, obratite se predstavniku kompanije Philips za pomoć.

Uputstva za čišćenje i dezinfekciju ultrazvučnih sistema i sondi potražite u priručniku *Održavanje i čišćenje ultrazvučnih sistema i sondi* (dostupnom u dokumentaciji o sistemu) ili na veb-sajtu „Philips Ultrasound Care and Cleaning“ (Održavanje i čišćenje ultrazvučnih sistema kompanije Philips):

www.philips.com/transducercare

Listu sondi koje podržava sistem potražite u *Priručniku za korisnike* i *Dopuni informacija za korisnike* (ako je primenjivo), a koji sadrže informacije koje su specifične za vaš sistem i sonde.

Za više informacija:

- U Severnoj Americi, pozovite kompaniju Philips na 800-722-9377.
- Van Severne Amerike, obratite se lokalnom predstavniku kompanije Philips.
- Posetite veb-sajt „Philips Ultrasound Care and Cleaning“ (Održavanje i čišćenje ultrazvučnih sistema kompanije Philips):

www.philips.com/transducercare

Ovaj dokument ili digitalni medij i informacije koje on sadrži predstavljaju vlasništvo i poverljive informacije kompanije Philips i zabranjeno ih je umnožavati, kopirati u celosti ili delimično, prilagođavati, modifikovati, otkrivati ili deliti drugima bez prethodne pisane dozvole Pravnog odeljenja kompanije Philips. Ovaj dokument ili digitalni medij je namenjen ili kupcima, pa oni za njega imaju licencu u okviru kupovine Philips opreme, ili služi za ispunjavanje regulatornih obaveza po zahtevu FDA po propisu 21 CFR 1020.30 (i svih njegovih dodataka), kao i drugih lokalnih regulatornih obaveza. Neovlašćeno korišćenje ovog dokumenta je strogo zabranjeno.

Philips obezbeđuje ovaj dokument bez ikakvih garancija, podrazumevanih ili izričitih, uključujući, između ostalog, podrazumevane garancije za mogućnost prodaje i ispunjavanje uslova za određenu upotrebu.

Kompanija Philips se potrudila da obezbedi tačnost ovog dokumenta. Međutim, kompanija Philips ne preuzima nikakvu odgovornost za greške ili propuste i zadržava pravo da bez prethodne najave unese ispravke u vezi sa svim ovde navedenim proizvodima, u svrhe unapređivanja pouzdanosti, funkcija ili dizajna. Kompanija Philips može u bilo kom trenutku da poboljša ili izmeni proizvode ili programe opisane u ovom dokumentu.

Kompanija Philips ne pruža korisniku niti bilo kom drugom licu nikakve izjave ni garancije u pogledu adekvatnosti ovog dokumenta za bilo koju određenu svrhu, kao ni u pogledu njegove adekvatnosti da dovede do određenog ishoda. Pravo korisnika na nadoknadu štete izazvane krivicom ili nemarom kompanije Philips biće ograničeno na iznos koji je korisnik platio kompaniji Philips za dostavljanje ovog dokumenta. Philips ni u kom slučaju neće biti odgovoran za specijalnu, kolateralnu, slučajnu, direktnu, indirektnu ili posledičnu štetu, gubitke, troškove, naplate, tužbe, zahteve, kao ni tužbe za izgubljeni profit, podatke, naknade ili troškove bilo koje vrste.

Neovlašćeno kopiranje ovog dokumenta, pored toga što predstavlja kršenje autorskih prava, može i da ugrozi mogućnost kompanije Philips da korisnicima pruži tačne i aktuelne informacije.

„Affiniti“, „Affiniti CVx“, „EPIQ“, „EPIQ CVx“, „EPIQ CVxi“, „iE33“, „iU22“, „Lumify“, „Sparq“ i „xMATRIX“ su žigovi kompanije Koninklijke Philips N.V.

„Xperius“ je žig čiji su zajednički vlasnici kompanije Koninklijke Philips N.V. i B. Braun Melsungen AG.

Nazivi proizvoda koji ne pripadaju kompaniji Philips mogu biti žigovi svojih odgovarajućih vlasnika.

Komentari kupaca

Ukoliko imate pitanja u vezi sa informacijama za korisnike ili otkrijete grešku u informacijama za korisnike, pozovite kompaniju Philips na broj telefona 800-722-9377 ako se nalazite u SAD. Ukoliko se nalazite van teritorije SAD, pozovite lokalnog predstavnika korisničke službe. Možete i da pošaljete e-poruku na sledeću adresu:

techcomm.ultrasound@philips.com

Korisnička služba

Predstavnici korisničke službe su dostupni širom sveta i mogu da odgovore na vaša pitanja i obezbede usluge održavanja i servisa. Ukoliko vam treba pomoć, obratite se lokalnom predstavniku kompanije Philips. Možete da se obratite i sledećoj kancelariji, koja će vas uputiti na predstavnika korisničke službe, ili da posetite ovaj veb-sajt „Contact Us“ (Obratite nam se):

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA
800-722-9377

Portal za korisničku službu kompanije Philips je onlajn platforma koja vam pomaže da upravljate svojim Philips proizvodima i uslugama u svim modalitetima:

<https://www.philips.com/customer-services-portal>

Konvencije informacija za korisnike

Informacije za korisnike za vaš uređaj koriste sledeće tipografske konvencije, namenjene da vam pomognu da pronađete i razumete informacije:

- Sve procedure su numerisane, a sve potprocedure su označene slovima. Da bi postupak bio uspešan, potrebno je da izvršite korake redosledom kojim su prikazani.
- Liste nabiranja ukazuju na opšte informacije o određenoj funkciji ili proceduri. One ne predstavljaju redosled procedure.
- Leva strana sistema se nalazi sa vaše leve strane kada stojite ispred sistema, okrenuti ka njemu. Prednja strana sistema je ona koja vam je najbliža kada upravljate sistemom.
- I pretvarači i sonde u obliku olovke će se u tekstu zvati „sonde“ ukoliko razlika nije bitna za značenje teksta.

Informacije neophodne za bezbedno i efikasno korišćenje proizvoda se u okviru informacija za korisnike prikazuju na sledeći način:



UPOZORENJE

Upozorenja ističu informacije koje su esencijalne za vašu bezbednost kao rukovaoca sistema i bezbednost pacijenta.



OPREZ

Mere opreza ističu načine na koje možete da oštetite proizvod i tako izgubite garanciju ili pravo na servis, odnosno načine na koje možete da izgubite podatke o pacijentu ili sistemu.

NAPOMENA

Napomene vam skreću pažnju na važne informacije koje će vam pomoći da efikasnije upravljate uređajem.

2 Bezbednost

Pročitajte informacije koje su uključene u ovaj odeljak da biste se uverili u bezbednost svih osoba koje rukuju ultrazvučnim sistemom i održavaju ga i svih pacijenata koji učestvuju u pregledima, kao i da biste obezbedili kvalitet sistema i njegove dodatne opreme.

Upozorenja i mere opreza

Radi maksimalne bezbednosti, prilikom upotrebe sredstava za čišćenje i dezinficijensa poštujte sledeća upozorenja i mere opreza:



UPOZORENJE

Neki dezinficijensi nisu efikasni kada su u pitanju određeni tipovi kontaminacije. Uverite se da je tip dezinficijensa prikladan za naznačeni sistem ili sondu i da su koncentracija rastvora i trajanje kontakta u skladu sa predviđenom kliničkom namenom.



UPOZORENJE

Dezinficijensi se preporučuju zbog toga što su im hemijska svojstva kompatibilna sa materijalima od kojih je proizvod napravljen, a ne zbog njihove biološke efikasnosti. Da biste saznali više o biološkoj efikasnosti dezinficijensa, pogledajte smernice i preporuke proizvođača tog dezinficijensa, američke Agencije za hranu i lekove i američkog Centra za kontrolu bolesti.



UPOZORENJE

Ukoliko koristite već pripremljeni rastvor, imajte u vidu rok trajanja rastvora.

**UPOZORENJE**

Nivo dezinfekcije koji je potreban za određeni uređaj zavisi od vrste tkiva sa kojim on dolazi u kontakt tokom upotrebe i od tipa sonde koji se koristi. Uverite se da je tip dezinficijensa prikladan za tip sonde i njenu primenu. Informacije o potrebnim nivoima dezinfekcije su navedene u priručniku *Održavanje i čišćenje ultrazvučnih sistema i sondi*. Pored toga, pročitajte upozorenja na nalepnicama na dezinficijensu i preporuke Udruženja za stručnjake u oblasti kontrole infekcija, američke Agencije za hranu i lekove, zvanične preporuke AIUM (Američki institut za ultrazvuk u medicini): „Guidelines for Cleaning and Preparing External- and Internal-Use Ultrasound Transducers and Equipment Between Patients as well as Safe Handling and Use of Ultrasound Coupling Gel“ i američkog Centra za kontrolu bolesti.

**UPOZORENJE**

Pratite preporuke proizvođača sredstva za čišćenje ili dezinficijensa.

**UPOZORENJE**

Prilikom čišćenja, dezinfikovanja ili sterilizovanja bilo kojeg dela opreme uvek nosite zaštitne naočare i rukavice.

**OPREZ**

Ako koristite dezinficijense koji nisu preporučeni ili neispravne koncentracije rastvora, odnosno ako potopite sondu dublje ili duže nego što je preporučeno, sonda može da se oštetiti ili da promeni boju, a garancija sonde se poništava.

**OPREZ**

Upotreba izopropil alkohola (medicinskog alkohola), denaturisanog etil-alkohola i proizvoda na bazi alkohola na svim sondama je ograničena. Na sondama sa USB priključcima, jedini delovi koji smeju da se brišu alkoholom su kućište i sočivo sonde (akustični prozor). Na sondama koje se ne koriste za TEE, jedini delovi koji smeju da se brušu alkoholom su kućište konektora, kućište sonde i sočivo sonde. Na TEE sondama jedini delovi koji smeju da se brišu alkoholom su kućište konektora i kućište za kontrole. Uverite se da je rastvor isključivo izopropil alkohol od 91% ili manje, odnosno denaturisani etil-alkohol od 85% ili manje. Nemojte da brišete druge delove sonde alkoholom (uključujući kablove, USB priključke ili zaštite od zatezanja) zato što on može da ošteti te delove sonde. Ovo oštećenje nije obuhvaćeno garancijom niti ugovorom o servisiranju.

**OPREZ**

Kod nekih proizvoda za čišćenje i dezinfekciju može doći do promene boje ako se ostaci dezinficijensa i gela potpuno ne uklone posle svake upotrebe. Uvek potpuno uklonite gel pre upotrebe sredstava za čišćenje i dezinficijensa. Ako je potrebno, u slučajevima kada je kompatibilan, može se koristiti 70% izopropil alkohol za uklanjanje nagomilane zaostale prljavštine sa komponenata sistema. Ako je potrebno, u slučajevima kada je kompatibilno, za uklanjanje nagomilane zaostale prljavštine sa nekih komponenata sonde mogu se koristiti rastvori izopropil alkohola od 91% ili manje ili rastvori denaturisanog etil-alkohola od 85% ili manje.

**OPREZ**

Nemojte stavljati samolepljive filmove, kao što je Tegaderm, na sočivo sonde. Primena takvih filmova može da ošteti sočivo.

**OPREZ**

Na ekranu monitora nemojte da koristite tečnosti za čišćenje stakla, sprej Dispatch ni proizvode koji sadrže izbeljivač. Korišćenje tih sredstava za čišćenje ili proizvoda više puta može da ošteti površine ekrana monitora. Odmah obrišite odobrene dezinficijense ili sredstva za čišćenje da biste sprečili nagomilavanje zaostale prljavštine. Koristite sredstva za čišćenje posebno namenjena za čišćenje LCD ili OLED ekrana.

**OPREZ**

Na dodirnom ekranu nemojte da koristite sprej Dispatch ni proizvode koji sadrže izbeljivač ili alkohol. Korišćenje tih sredstava za čišćenje ili proizvoda više puta može da ošteti površine dodirnog ekrana. Odmah obrišite odobrene dezinficijense ili sredstva za čišćenje da biste sprečili nagomilavanje zaostale prljavštine.

**OPREZ**

Upotreba zaštitnog poklopca za iglice konektora za TEE sonde je obavezna tokom svih procesa dekontaminacije. Da biste koristili sondu za skeniranje, uklonite poklopac sa konektora. Uvek držite poklopac pričvršćen za kabl sonde pomoću stezaljke.

**OPREZ**

Prilikom potapanja sonde u tečnost, uvek vodite računa da na sondi nema vidljivih mehurića. Mehurići vazduha sprečavaju potpuni kontakt između rastvora i sonde, i mogu ometati postupke čišćenja, dezinfekcije ili sterilizacije.

Izloženost glutaraldehidu

Američka Uprava za bezbednost i zdravlje na radu (OSHA) je izdala regulativu koja sadrži nivoe prihvatljive izloženosti glutaraldehidu u radnom okruženju. Philips uz svoje uređaje ne prodaje dezinfekciona sredstva na bazi glutaraldehida.

Da bi se smanjilo prisustvo isparenja glutaraldehida u vazduhu, obavezno koristite prekrivenu posudu za natapanje ili posudu za natapanje sa ventilacijom. Takvi sistemi se mogu kupiti na tržištu. Najnovije informacije o dezinfekcionim sredstvima i Philips sondama možete pronaći na veb-sajtu „Philips Ultrasound Care and Cleaning“ (Održavanje i čišćenje ultrazvučnih sistema kompanije Philips):

+www.philips.com/transducercare

3 Dezinficijensi i rastvori za čišćenje

Sledeće teme navode dezinficijense i rastvore za čišćenje koji su kompatibilni sa vašim Philips ultrazvučnim sistemom i sondama.

Dezinficijensi i sredstva za čišćenje za površine sistema

Lumify sistemi

Vaša je odgovornost da očistite i dezinfikujete uređaj na odgovarajući način u skladu sa uputstvima proizvođača uređaja i politikom svoje institucije za čišćenje i dezinfekciju medicinskih uređaja.

Za informacije o čišćenju komponenti uređaja Philips Lumify pogledajte Lumify dokumentaciju za korisnike.



UPOZORENJE

Ako se unutrašnjost mobilnog uređaja kompatibilnog sa Lumify sistemom kontaminira telesnim tečnostima koje sadrže patogene, morate odmah da obavestite predstavnika servisa kompanije Philips. Nije moguće dezinfikovati komponente unutar uređaja. U tom slučaju, uređaj mora da se odloži kao biološki opasan materijal u skladu sa lokalnim ili saveznim zakonima.

Svi sistemi osim Lumify sistema

Kompatibilnost dezinficijensa i sredstava za čišćenje razlikuje se u zavisnosti od dela na kojem se koriste. Proizvodi u sledećoj tabeli su kompatibilni sa sledećim površinama sistema:

- Kablovi, provodnici i elektrode za EKG
- Spoljašnje plastične i bojene površine sistema i korpa
- Kontrolna tabla sistema

- Ekрани monitora i dodirni ekрани
- Držači za kablove sonde sa jednostavnim kačenjem

Rastvori za čišćenje za sve površine	Rastvori za čišćenje za ekrane monitora i dodirne ekrane	Dezinficijensi za površine sistema i dodirne ekrane
Blagi rastvor sapuna ¹	• Blagi rastvor sapuna¹ • Sredstva za čišćenje namenjena za LCD ili OLED ekrane • Prečišćena voda	• 70% izopropil alkohol (IPA) (nije odobreno za dodirne ekrane) • Opti-Cide3 (na bazi QUAT/IPA) • Oxivir Tb (na bazi ubrzanog dejstva vodonik peroksida) • Protex sprej ili maramice, kompatibilni samo sa: – Sistemi serije 5000 Compact – Sistemima serije Affiniti – Sistemima serije EPIQ – Sistemom Xperius • Sani-Cloth HB (na bazi QUAT) • Sani-Cloth Plus (na bazi QUAT/IPA) • PI-Spray II (na bazi QUAT)

1. Blaga sapunica ne sadrži grube sastojke i ne iritira kožu. Ne sme da sadrži miris, ulja ili alkohol. Nije odobreno korišćenje sredstva za dezinfekciju ruku.



OPREZ

Nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili aceton, MEK (metil etil keton), razređivač ili druge jake rastvarače na sistemu, perifernim uređajima ili sondama.

**OPREZ**

Za dezinfekciju sistema nemojte da koristite Sani-Cloth AF3 ili Super Sani-Cloth.

**OPREZ**

Nemojte da prosipate ili da prskate tečnost po spojevima sistema, portovima ili u utičnicama na sondi.

**OPREZ**

Za ekrane monitora i dodirne ekrane koristite krpu od mikrofibera; nemojte da koristite papirne ubruse.

**OPREZ**

Na ekranu monitora nemojte da koristite tečnosti za čišćenje stakla, sprej Dispatch ni proizvode koji sadrže izbeljivač. Korišćenje tih sredstava za čišćenje ili proizvoda više puta može da ošteti površine ekrana monitora. Odmah obrišite odobrene dezinficijense ili sredstva za čišćenje da biste sprečili nagomilavanje zaostale prljavštine. Koristite sredstva za čišćenje posebno namenjena za čišćenje LCD ili OLED ekrana.

**OPREZ**

Na dodirnom ekranu nemojte da koristite sprej Dispatch ni proizvode koji sadrže izbeljivač ili alkohol. Korišćenje tih sredstava za čišćenje ili proizvoda više puta može da ošteti površine dodirnog ekrana. Odmah obrišite odobrene dezinficijense ili sredstva za čišćenje da biste sprečili nagomilavanje zaostale prljavštine.

**OPREZ**

Površine sistema i sonde su otporne na gel za ultrazvuk, alkohol i dezinficijense, ali ako koristite ove supstance, površine moraju da se obrišu kako bi se sprečilo trajno oštećenje.

Uputstva za čišćenje i dezinfekciju ultrazvučnih sistema i sondi potražite u priručniku *Održavanje i čišćenje ultrazvučnih sistema i sondi* ili na veb-sajtu „Philips Ultrasound Care and Cleaning“ (Održavanje i čišćenje ultrazvučnih sistema kompanije Philips):

www.philips.com/transducercare

Smernice za AR sisteme (automatizovani procesori)

Samo su neke sonde kompatibilne sa automatizovanim reprocesorom (AR), koji može da koristi samo posebne rastvore ili uslove procesiranja.

Philips sonde možete da reprocesirate u AR sistemu ako su ispunjeni sledeći kriterijumi:

- Sve hemikalije i uslovi precesiranja koji se upotrebljavaju moraju da budu kompatibilni sa konkretnim modelom Philips sondi koji se reprocesira i moraju da se koriste u uslovima koje preporučuje proizvođač AR sistema.
- Temperatura koja se koristi tokom reprocesiranja ne sme da pređe 56 °C (133 °F).
- Osim pri korišćenju sistema STERRAD 100S, tokom reprocesiranja konektor sonde mora da bude izolovan od rastvora za čišćenje ili dezinficijensa. Ovo smanjuje rizik od prskanja po dršci ili konektoru.

Sledeći AR sistemi ispunjavaju zahteve reprocesiranja određenih Philips sondi koje se ne koriste za TEE. Ovi AR sistemi su posebno namenjeni za reprocesiranje određenih sondi ili imaju dodatke koji podržavaju reprocesiranje.

NAPOMENA

Osim AR sistema navedenih u sledećoj tabeli odobreni su i AR sistemi koji ispunjava kriterijume navedene na prethodnoj listi.

Primeri: AR sistemi kompatibilni sa Philips sondama koje se ne koriste za TEE

Proizvođač	Zemlja porekla	Model	Tip sonde	Kompatibilni dezinficijensi ili metode	Uslovi procesiranja
Napredni proizvodi za sterilizaciju	US	STERRAD 100S	L10-4lap	Vodonik peroksid	50 °C (122 °F)
CIVCO Medical Solutions	US	Astra VR	Endokavitarna ¹	Cidex OPA, Revital-Ox RESERT, MetriCide OPA Plus, UltrOx	od 20 °C do 25 °C (od 68 °F do 77 °F)
		Astra VR Ultra	Endokavitarna ¹	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx	od 20 °C do 25 °C (od 68 °F do 77 °F)
CS Medical	US	Ethos Reprocessor	Više tipova ²	Aquacide	47 °C (116.6 °F)
Germitec	FR	Antigermix S1	Više tipova ³	UV-C	Ambijentalna temperatura
		Hypernova Chronos	Više tipova ³	UV-C	Ambijentalna temperatura

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Philips

Proizvođač	Zemlja porekla	Model	Tip sonde	Kompatibilni dezinficijensi ili metode	Uslovi procesiranja
Lumicare ONE	AU	Lumicare ONE	Više tipova ⁴	UV-C	Ambijentalna temperatura
Medivators	US	ADVANTAGE PLUS (imajte na umu da morate da koristite opcionalni komplet kuka za ultrazvučnu sondu)	Više tipova ⁵	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)
Nanosonics	AU	Trophon EPR trophon2	Više tipova ⁶	Vodonik peroksid	56 °C (133 °F)

1. Za kompatibilne transvaginalne i transrektalne sonde pogledajte unos Astra VR ili Astra VR Ultra u dokumentu „Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje“ na stranici 37, a zatim koristite broj kolone kompatibilnosti da biste pronašli odgovarajući spisak u dokumentu „Spisak sondi prema kompatibilnosti dezinficijensa“ na stranici 33.
2. Za kompatibilne sonde pogledajte kako se koristi Aquacide u reprocesoru Ethos Reprocessor „Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje“ na stranici 37, a zatim koristite broj kolone kompatibilnosti da biste pronašli odgovarajuću listu u „Spisak sondi prema kompatibilnosti dezinficijensa“ na stranici 33.
3. Za kompatibilne sonde pogledajte Antigermix S1 ili Hypernova Chronos u odeljku „Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje“ na stranici 37, a zatim koristite broj kolone kompatibilnosti da biste pogledali odgovarajuću listu u odeljku „Spisak sondi prema kompatibilnosti dezinficijensa“ na stranici 33.
4. Za kompatibilne sonde pogledajte Lumicare ONE u „Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje“ na stranici 37, a zatim koristite broj kolone kompatibilnosti da biste pronašli odgovarajući spisak u „Spisak sondi prema kompatibilnosti dezinficijensa“ na stranici 33.

5. Za kompatibilne sonde pogledajte unos Advantage Plus (imajte na umu da morate da koristite opcionalni komplet kuka za ultrazvučnu sondu) u dokumentu „[Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje](#)“ na stranici 37, a zatim koristite broj kolone kompatibilnosti da biste pronašli odgovarajući spisak u dokumentu „[Spisak sonde prema kompatibilnosti dezinficijensa](#)“ na stranici 33.
6. Za kompatibilne sonde pogledajte unos trophon EPR i trophon2 u dokumentu „[Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje](#)“ na stranici 37, a zatim koristite broj kolone kompatibilnosti da biste pronašli odgovarajući spisak u dokumentu „[Spisak sonde prema kompatibilnosti dezinficijensa](#)“ na stranici 33.

Smernice za automatizovane uređaje za dezinfekciju i čišćenje sa dezinfekcijom TEE sonde

Samo su neke sonde kompatibilne sa automatizovanim uređajem za dezinfekciju TEE sonde ili automatizovanim uređajem za čišćenje i dezinfekciju TEE sonde. Automatizovani uređaj može da koristi samo posebne rastvore.

Philips TEE sonde možete da reprocesirate u automatizovanom uređaju za dezinfekciju TEE sonde ili automatizovanom uređaju za čišćenje i dezinfekciju TEE sonde ako su ispunjeni sledeći kriterijumi:

- Sve hemikalije i uslovi procesiranja koji se upotrebljavaju moraju da budu kompatibilni sa konkretnim modelom Philips TEE sonde koji se obrađuje i moraju da se koriste u uslovima koje preporučuje proizvođač reprocesora.
- Temperatura koja se koristi tokom reprocesiranja ne sme da pređe 45 °C (113 °F).
- Drška i konektor TEE sonde moraju da budu izolovani od rastvora za čišćenje ili dezinfekciju tokom reprocesiranja, uključujući potporne stalke i mehanizme za pričvršćivanje drški. Ovo smanjuje rizik od prskanja po dršci ili konektoru.
- Zabranjeno je korišćenje zaštitnih barijera ili uređaja koji su namenjeni da izoluju ručicu i konektor i omoguće da se cela sonda izloži ili potpuno potopi u rastvor za dezinfekciju toku reprocesiranja.
- Metode sušenja toplotom ne smeju da se koriste.

U sledećoj tabeli navedeni su primeri reprocesora koji ispunjavaju zahteve za Philips TEE sonde. Ovi reprocesori su posebno namenjeni za obradu TEE sonde ili imaju dodatke koji ga podržavaju.

**OPREZ**

Upotreba zaštitnog poklopca za iglice konektora za TEE sonde je obavezna tokom svih procesa dekontaminacije. Da biste koristili sondu za skeniranje, uklonite poklopac sa konektora. Uvek držite poklopac pričvršćen za kabl sonde pomoću stezaljke.

NAPOMENA

Pored reprocesora navedenih u sledećoj tabeli, za upotrebu su odobreni i drugi automatizovani uređaji za dezinfekciju TEE sonde ili automatizovani uređaji za čišćenje i dezinfekciju TEE sonde koji imaju FDA ili CE oznaku odobrenja za upotrebu sa TEE sondama i koji ispunjavaju kriterijume navedene na prethodnoj listi.

Primeri: Reprocesori kompatibilni sa Philips TEE sondama

Proizvođač	Zemlja porekla	Model	Tip sonde	Kompatibilni dezinficijensi ili metode	Uslovi procesiranja
CIVCO Medical Solutions	US	Astra TEE	TEE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx	od 20 °C do 25 °C (od 68 °F do 77 °F)
		Astra TEE Ultra	TEE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx	od 20 °C do 25 °C (od 68 °F do 77 °F)
CS Medical	US	TD-100 reprocesor	TEE	TD-5 HLD, TD-8 HLD	od 38 °C do 40 °C (od 100,4 °F do 104 °F)
		TD-200 reprocesor	TEE	TD-12 HLD	38 °C (100,4 °F)
		TEEClean procesor	TEE	TD-5 HLD, TD-8 HLD, TEEZyme Cleaner	od 38 °C do 40 °C (od 100,4 °F do 104 °F)
Germitec	FR	Antigermix E1	TEE	UV-C	Ambijentalna temperatura

Proizvođač	Zemlja porekla	Model	Tip sonde	Kompatibilni dezinficijensi ili metode	Uslovi procesiranja
Medivators	US	ADVANTAGE PLUS (imajte na umu da morate da koristite opcionalni komplet kuka za TEE/TOE sondu)	TEE	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)
		DSD-201 (imajte na umu da morate da koristite opcionalni komplet držača)	TEE	RAPICIDE Glut, RAPICIDE PA, RAPICIDE OPA/ 28	30 °C (86 °F)
		DSD EDGE (imajte na umu da morate da koristite opcionalni komplet držača)	TEE	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)
Soluscope	FR	Serijska TEE	TEE	Soluscope P/ Soluscope A, Proxy P/Proxy A	40 °C (104 °F)

Uputstva za čišćenje i dezinfekciju TEE sonde sa automatizovanim uređajima za dezinfekciju TEE sonde ili automatizovanim uređajima za čišćenje i dezinfekciju TEE sonde potražite u priručniku *Održavanje i čišćenje ultrazvučnih sistema i sonde*.

Dezinficijensi i rastvori za čišćenje za sonde

Ovaj odeljak sadrži tri tabele koje vam omogućavaju da pronađete dezinficijens i rastvore za čišćenje koji su dostupni za vaše sonde.

- „Kompatibilnost dezinficijensa prema nazivu sonde“ na stranici 27: Navodi sonde alfanumeričkim redosledom, s referencama za kompatibilne dezinficijense i rastvore za čišćenje. Pronađite svoju sondu u koloni Naziv sonde, a zatim pogledajte referencu za kolonu kompatibilnosti kako biste odredili odgovarajuću kolonu kompatibilnosti u tabeli „Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje“ na stranici 37.
- „Spisak sondi prema kompatibilnosti dezinficijensa“ na stranici 33: Organizuje sonde po odgovarajućoj koloni kompatibilnosti u tabeli „Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje“ na stranici 37. Koristite ovu tabelu da biste brzo otkrili koje sonde odgovaraju numerisanim kolonama kompatibilnosti.
- „Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje“ na stranici 37: Sadrži dezinficijense i rastvore za čišćenje koji su kompatibilni sa sondama kompanije Philips. Numerisane kolone kompatibilnosti označavaju dezinficijense i rastvore za čišćenje koji su kompatibilni sa odgovarajućim sondama. Koristite bilo koju od ove dve tabele za sonde da biste odredili koju kolonu kompatibilnosti da primenite na vašu sondu.

Kompatibilnost dezinficijensa prema nazivu sonde

Ova tabela navodi sonde alfanumeričkim redosledom, s referencama za kompatibilne dezinficijense i rastvore za čišćenje. Pronađite svoju sondu (i sistem ako je označen) u koloni Naziv sonde, a zatim pogledajte kolonu Kompatibilnost kako biste identifikovali odgovarajuću kolonu kompatibilnosti u tabeli „Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje“ na stranici 37. Ako sistem nije označen, sve verzije sonde koriste istu kolonu kompatibilnosti.

Pogledajte spisak sondi koje vaš sistem podržava u dokumentima *Priručnik za korisnike* i *Dopuna informacija za korisnike* za sistem, ako je primenljivo.

Reference o kompatibilnosti prema nazivu sonde

Naziv sonde (naziv sistema)	Kolona kompatibilnosti
CW sonda u obliku olovke od 1,9 MHz	3
TCD od 1,9 MHz	3
3D6-2	1
3D8-4	1

Naziv sonde (naziv sistema)	Kolona kompatibilnosti
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
CW sonda u obliku olovke od 5,0 MHz	3
Endo od 7,5 MHZ	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 ili 2 [†]
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec (EnVisor, HD3, HD7, HD9)	1

Naziv sonde (naziv sistema)	Kolona kompatibilnosti
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
eL18-4	2
eL18-4 EMT	2
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (5000 Compact, Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-3ERGO	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compact (5000 Compact, Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1

Naziv sonde (naziv sistema)	Kolona kompatibilnosti
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	1
L12-5 50 mm Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 ili 2 *
L15-7io (5000 Compact, Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1
L18-5	2
mC7-2	2
mC12-3	2
mL26-8	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)	1
S4-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)	1
S5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5

Naziv sonde (naziv sistema)	Kolona kompatibilnosti
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S9-2	2
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD (transkranijalni dopler)	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V9-2	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (Affiniti, EPIQ)	2

Naziv sonde (naziv sistema)	Kolona kompatibilnosti
X5-1c	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5
X11-4t	5
XL14-3	2

Fusnote

† Koristite kolonu kompatibilnosti 2 za modele C8-4v sa sledećim brojevima delova:

- Broj dela 45356117292x, gde je x 3 ili veći broj
- Broj dela 45356128750x, gde je x 2 ili veći broj
- Broj dela 45356131895x, gde je x 1 ili veći broj
- Broj dela 45356149748x, gde je x 1 ili veći broj
- Broj dela 45356149749x, gde je x 1 ili veći broj
- Broj dela 45356168452x, gde je x 1 ili veći broj

Koristite kolonu kompatibilnosti 1 za modele C8-4v sa drugim brojevima delova.

Broj dela možete da pronađete sa unutrašnje strane kućišta konektora.

- ‡
- Koristite kolonu kompatibilnosti 2 za modele L15-7io sa sledećim brojevima delova:
- Broj dela 45356140781x, gde je x 1 ili veći broj
 - Broj dela 45356141827x, gde je x 1 ili veći broj
- Koristite kolonu kompatibilnosti 1 za modele L15-7io sa drugim brojevima delova.
- Broj dela možete da pronađete sa unutrašnje strane kućišta konektora.

Spisak sondi prema kompatibilnosti dezinficijensa

Ova tabela organizuje sonde prema odgovarajućoj koloni kompatibilnosti u tabeli „Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje“ na stranici 37. Boja zaglavlja kolone takođe odgovara boji kolone kompatibilnosti. Ako sistem nije označen, sve verzije sonde koriste istu kolonu kompatibilnosti.

Pogledajte spisak sondi koje vaš sistem podržava u dokumentima *Priručnik za korisnike* i *Dopuna informacija za korisnike* za sistem, ako je primenljivo.

Spisak sondi prema kompatibilnosti dezinficijensa

Sonde (nazivi sistema) obuhvaćeni kolonom kompatibilnosti 1	
3D6-2	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
Endo od 7,5 MHZ	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8

C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec (EnVisor, HD3, HD7, HD9)	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compact (CX50)
L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	X7-2 (iE33, iU22)
Sonde (nazivi sistema) obuhvaćeni kolonom kompatibilnosti 2	
3D9-3v (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L15-7io (5000 Compact, Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
BP10-5ec	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ, Sparq)	L18-5
C5-2 (ClearVue)	mC7-2
C6-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)	mC12-3
C8-4v ¹	mL26-8
C8-5 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)
C9-2	S5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S9-2

C9-4v Compact	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C10-3v	V6-2 (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-4ec	V9-2
eL18-4	VL13-5 Compact
eL18-4 EMT	X5-1 (Affiniti, EPIQ)
L12-3 (5000 Compact, Affiniti, CX50, EPIQ)	X5-1c
L12-3ERGO	X6-1
L12-4 (ClearVue)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 Compact (5000 Compact, Affiniti)	XL14-3
L12-5 50 mm Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	
Sonde obuhvaćene kolonom kompatibilnosti 3	
CW sonda u obliku olovke od 1,9 MHz	
TCD od 1,9 MHz	
CW sonda u obliku olovke od 5,0 MHz	
D2cwc	
D2tcd	
D5cwc	
TCD (transkranijalni dopler)	
Sonde obuhvaćene kolonom kompatibilnosti 4	
S7-3t	
S8-3t	
Sonde obuhvaćene kolonom kompatibilnosti 5	
OMNI III TEE	

S6-2mpt
S7-2t
X7-2t
X8-2t
X11-4t
Sonde obuhvaćene kolonom kompatibilnosti 6
L10-4lap
Sonde obuhvaćene kolonom kompatibilnosti 7
C9-3io
Sonde obuhvaćene kolonom kompatibilnosti 8
C5-2 (Lumify, Xperius)
L12-4 (Lumify, Xperius)
S4-1 (Lumify)

Fusnote

1	Koristite kolonu kompatibilnosti 2 za modele C8-4v sa sledećim brojevima delova: • Broj dela 45356117292x, gde je x 3 ili veći broj • Broj dela 45356128750x, gde je x 2 ili veći broj • Broj dela 45356131895x, gde je x 1 ili veći broj • Broj dela 45356149748x, gde je x 1 ili veći broj • Broj dela 45356149749x, gde je x 1 ili veći broj • Broj dela 45356168452x, gde je x 1 ili veći broj Koristite kolonu kompatibilnosti 1 za modele C8-4v sa drugim brojevima delova. Broj dela možete da pronađete sa unutrašnje strane kućišta konektora.
---	--

-
- 2
- Koristite kolonu kompatibilnosti 2 za modele L15-7io sa sledećim brojevima delova:
- Broj dela 45356140781x, gde je x 1 ili veći broj
 - Broj dela 45356141827x, gde je x 1 ili veći broj
- Koristite kolonu kompatibilnosti 1 za modele L15-7io sa drugim brojevima delova.
- Broj dela možete da pronađete sa unutrašnje strane kućišta konektora.
-

Kompatibilni dezinficijensi i rastvori za čišćenje

U sledećoj tabeli su navedeni dezinficijensi i rastvori za čišćenje koji su kompatibilni sa sondama dostupnim za vaše Philips ultrazvučne sisteme. Koristite tabele u odeljku „[Spisak sondi prema kompatibilnosti dezinficijensa](#)“ na stranici 33 ili „[Kompatibilnost dezinficijensa prema nazivu sonde](#)“ na stranici 27 kako biste pronašli svoju sondu i njenu odgovarajuću kolonu kompatibilnosti.



OPREZ

Upotreba izopropil alkohola (medicinskog alkohola), denaturisanog etil-alkohola i proizvoda na bazi alkohola na svim sondama je ograničena. Na sondama sa USB priključcima, jedini delovi koji smeju da se brišu alkoholom su kućište i sočivo sonde (akustični prozor). Na sondama koje se ne koriste za TEE, jedini delovi koji smeju da se brušu alkoholom su kućište konektora, kućište sonde i sočivo sonde. Na TEE sondama jedini delovi koji smeju da se brišu alkoholom su kućište konektora i kućište za kontrole. Uverite se da je rastvor isključivo izopropil alkohol od 91% ili manje, odnosno denaturisani etil-alkohol od 85% ili manje. Nemojte da brišete druge delove sonde alkoholom (uključujući kablove, USB priključke ili zaštite od zatezanja) zato što on može da ošteti te delove sonde. Ovo oštećenje nije obuhvaćeno garancijom niti ugovorom o servisiranju.

Na osnovu testiranja kompatibilnosti materijala, profila upotrebe proizvoda i aktivnih sastojaka, kompanija Philips je uglavnom odobrila za upotrebu sledeće tipove dezinficijensa *niskog nivoa* i *srednjeg nivoa* koji se koriste kao sprej ili maramice za površinske (koje dolaze u dodir sa kožom) i transvaginalne ili transrektalne sonde, u skladu sa ograničenjima kompatibilnosti u tabeli dezinficijensa.

**OPREZ**

Philips nije odobrio sledeća sredstava za upotrebu sa transezofagealnim i laparoskopskim sondama.

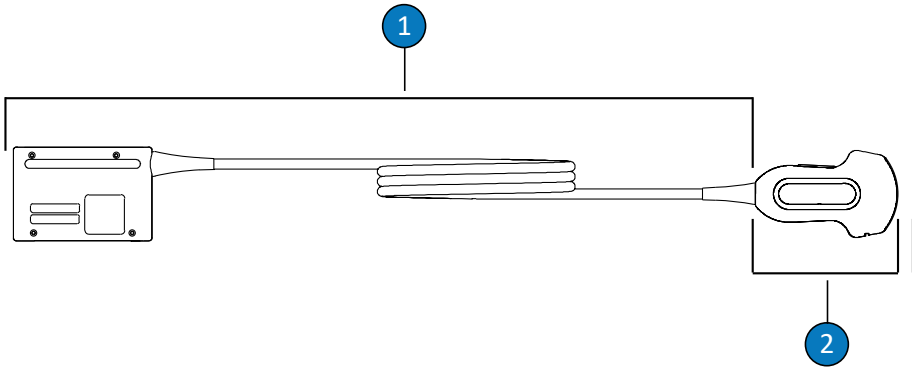
- Na bazi natrijum hipohlorita (na primer, 10% rastvor izbeljivača za upotrebu u domaćinstvu sa aktivnim natrijum hipohloritom u koncentraciji od približno 0,6%).
- Na bazi kvarternog amonijaka (QUAT) (na primer, proizvodi koji sadrže rastvor n-alkil xbenzil amonijum hlorida, gde x može da bude bilo koja organska funkcionalna grupa kao što su etil, metil itd; koncentracija koja se koristi mora da bude manja od 0,8% ukupno za sva navedena QUAT jedinjenja).
- Na bazi ubrzanog vodonik peroksida (maksimalno 0,5% vodonik peroksida).
- Na bazi alkohola ili alkohola sa QUAT jedinjenjem (sadržaj alkohola u proizvodu ne sme da premašuje 91% izopropil alkohola ili 85% denaturisanog etil-alkohola).
- Proizvodi koji nisu navedeni u tabeli kompatibilnosti, ali imaju slične aktivne sastojke, kako je označeno u ovoj listi, i prodaju se za medicinsku upotrebu.

Uvek pratite uputstva proizvođača kada koristite dezinficijense i rastvore za čišćenje.

Pošto postoji mnogo dostupnih proizvoda za čišćenje i dezinfekciju, nemoguće je napraviti sveobuhvatnu listu. Ako niste sigurni da li je neki proizvod prikladan, obratite se predstavniku kompanije Philips za pomoć.

Legenda za tabelu dezinficijenasa i rastvora za čišćenje

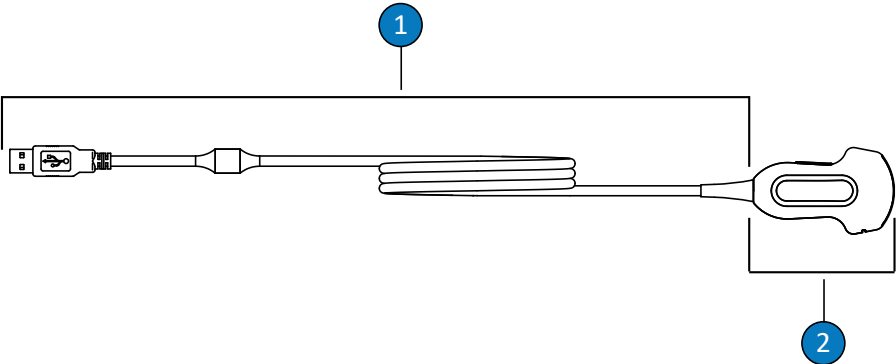
Zemlja ili region porekla	Tip dezinficijensa	Kompatibilnost
AU = Australija	CL = Sredstvo za čišćenje	C = Odobreno za upotrebu na kabl i konektoru (nikada nemojte da uranjate ili potapate konektor); navedeni su izuzeci kada nije odobreno za konektor
CA = Kanada	HLD = Dezinficijens visokog nivoa	H = Odobreno za upotrebu na dršci i kućištu drške
DE = Nemačka	ILD = Dezinficijens srednjeg nivoa	N = Nije odobreno za upotrebu
ES = Španija	LLD = Dezinficijens niskog nivoa	T = Odobreno za upotrebu na sondi
EU = Evropa	S = Sterilizacijsko sredstvo	
FR = Francuska		
JP = Japan		
UK = Ujedinjeno Kraljevstvo		
US = Sjedinjene Države		



Delovi sonde koja se ne koristi za TEE

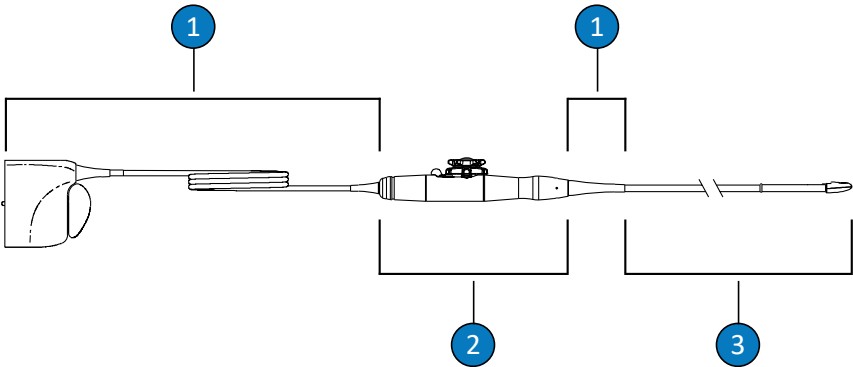
1	C (kabl i konektor)
2	T (sonda)

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024



Sterilizovanje sonde koje se ne koriste za TEE (USB veza)

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | C (kabl i konektor) |
| 2 | T (sonda) |



Delovi sonde koja se koristi za TEE

- | | |
|---|---|
| 1 | C (kabl, konektor i zaštite od zatezanja) |
| 2 | H (držka i mehanizam za upravljanje) |
| 3 | T (sonda i savitljiva cev) |



OPREZ

Upotreba zaštitnog poklopca za iglice konektora za TEE sonde je obavezna tokom svih procesa dekontaminacije. Da biste koristili sondu za skeniranje, uklonite poklopac sa konektora. Uvek držite poklopac pričvršćen za kabl sonde pomoću stezaljke.

NAPOMENA

Koristite tabele u odeljku „Spisak sondi prema kompatibilnosti dezinficijensa“ na stranici 33 ili „Kompatibilnost dezinficijensa prema nazivu sonde“ na stranici 27 kako biste pronašli svoju sondu i njenu odgovarajuću kolonu kompatibilnosti.

Kompatibilnost dezinficijenasa i rastvora za čišćenje

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Accel maramice (svi tipovi)	CA	Brisanje	Vodonik peroksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Acecide-C (ranije Acecide)	JP	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Advantage Plus (imajte na umu da morate da koristite opcionalni komplet kuka za TEE/TOE sondu)	US	AR	Persirćetna kiselina	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Advantage Plus (imajte na umu da morate da koristite opcionalni komplet kuka za ultrazvučnu sondu)	US	AR	Persirćetna kiselina	HLD	N	T ⁶ ,C ⁸	N	N	N	N	T ⁶ ,C ⁸	N
Aidal Plus	AU	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Anios Clean Excel D	FR	Sprej/ brisanje/ Potapanje ¹	QUAT, hlorheksidin glukonat, surfaktant	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Aniosept Activ	FR	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD, S	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
ANIOXY DM	FR	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD, S	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Philips

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Anioxyde 1000	FR	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Antigermix E1	FR	E1 sistem	UV-C	HLD	N	N	N	T,C,H ⁵	T,C,H ⁵	N	N	N
Antigermix S1	FR	S1 sistem	UV-C	HLD	T, C ^{2,8}	T, C ^{2,8}	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
Aquacide	US	Ethos Reprocessor	Persirćetna kiselina	Sredstvo za čišćenje, HLD	N	T,C ^{10,11}	N	N	N	N	T,C	T,C
ASTRA TEE	US	AR	Zavisi od rastvora	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA TEE Ultra	US	AR	Zavisi od rastvora	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA VR	US	AR	Zavisi od rastvora	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N
ASTRA VR Ultra	US	AR	Zavisi od rastvora	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N
Bacillol 30 Foam	DE	Sprej/ brisanje	Alkohol, alkilamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Banicide Plus	US	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Izbeljivač (maksimum 0,6% NaOCl)	Sve	Sprej/ brisanje	Natrijum hipohlorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Brisanje	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidalkin (ranije Alkaspray)	FR	Sprej/ brisanje	Alkohol, alkilamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Cidex OPA	US	Potapanje ¹	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Maramice Cleanisept Wipes	DE	Sprej/ brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Maramice Clinell Sporicidal Wipes	UK	Brisanje	Persirćetna kiselina, surfaktant	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell univerzalne maramice	UK	Sprej/ brisanje	QUAT, biguanid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Izbeljivač protiv bakterija Clorox Healthcare	US	Sprej/ brisanje	Natrijum hipohlorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Sredstva za dezinfekciju na bazi vodonik peroksida Clorox Healthcare	US	Sprej/ brisanje	Vodonik peroksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Combi- Instruments-N	DE	Potapanje ¹	Mešavina glutaraldehida i formacetala	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Philips

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Denaturisani etil alkohol (maksimalno 85%)	Sve	Sprej/ brisanje	Denaturisani etil alkohol, voda	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Descoton Extra	DE	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Dispatch	US	Sprej/ brisanje	Natrijum hipohlorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
DSD 201 (imajte na umu da morate da koristite opcionalni komplet držača)	US	AR	Zavisi od rastvora	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
DSD EDGE (imajte na umu da morate da koristite opcionalni komplet držača)	US	AR	Persirćetna kiselina	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Enzimsko sredstvo Endozime (svi tipovi)	US	Priprema za čišćenje	Enzimi, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Enzol	US	Priprema za čišćenje	Enzimi, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Epizyme Rapid	AU	Priprema za čišćenje	Enzimi, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Gigasept FF (neu)	DE	Potapanje ¹	Sukcinski dialdehid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	N	T,C ⁸	T
Gigasept PAA	DE	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Gigasept PAA koncentrat	DE	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Hexanios G+R	FR	Potapanje ¹	QUAT, bigvanid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T
Hibiclens (4% Max)	US	Priprema za čišćenje	Hlorheksidin glukonat	CL	T,C	T,C	T	N	N	T,C	T,C	T,C
Hypernova Chronos	FR	Chronos sistem	UV-C	HLD	T,C ^{2,8}	T,C ^{2,8}	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
Incidin	DE	Sprej/ brisanje	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Sprej/ brisanje	Vodonik peroksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Philips

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Incidin OxyWipe S	DE	Sprej/ brisanje	Vodonik peroksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Sprej/ brisanje	Vodonik peroksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam S	DE	Sprej/ brisanje	Vodonik peroksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin Plus	DE	Potapanje ¹	Glukoprotamin	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Incidin Rapid	DE	Sprej/ brisanje	QUAT, glutaraldehyd	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Incidur sprej	DE	Sprej/ brisanje	Alkohol, QUAT, aldehid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Instruzyne	FR	Priprema za čišćenje	Enzimi, QUAT, Biguanid	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Deterdžent Intercept	US	AR	Surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Maramice Intercept	US	Brisanje	Surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T,C
Izopropil alkohol (maksimalno 91%)	Sve	Sprej/ brisanje	Izopropil alkohol, voda	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Philips

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Klenzyme	US	Priprema za čišćenje	Enzimi, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Potapanje ¹	Oslobađa aldehide	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Korsolex Extra	FR	Potapanje ¹	QUAT, aldehid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Lumicare ONE	AU	AR	UV-C	HLD	T,C ¹¹	T,C ¹¹	N	N	N	N	N	N
Sredstvo za uklanjanje biofilma Matrix Biofilm Remover	AU	Priprema za čišćenje	Enzimi, surfaktant	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MedDis	UK	Potapanje ¹	QUAT, sulfaminska kiselina	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Medipal maramice za dezinfekciju	UK	Brisanje	QUAT, biguanid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Medistel	UK	Potapanje ¹	QUAT, sulfaminska kiselina	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Medizyme	AU	Priprema za čišćenje	Enzimi, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MetriCide	US	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide 28	US	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Philips

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
MetriCide OPA Plus	US	Potapanje ¹	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide Plus 30	US	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriZyme	US	Priprema za čišćenje	Enzimi, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Mikrobac virucidne maramice	DE	Brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Maramice Mikrozid PAA	DE	Brisanje	Persirćetna kiselina	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Blaga sapunica ⁴	Sve	Priprema za čišćenje	Surfaktant	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Milton	AU	Sprej/brisanje	Natrijum hipohlorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Potapanje ¹	N-duopropenid, alkilamin	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
neodisher endo CLEAN / neodisher endo SEPT PAC	DE	AR	Surfaktant, persirćetna kiselina	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
neodisher endo DIS active	DE	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

Philips
3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
neodisher Septo Active	DE	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Omnicide	US	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Omnicide 28	US	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
OPAL	AU	Potapanje ¹	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Opti-Cide3	US	Sprej/ brisanje	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Oxivir (svi tipovi)	US	Brisanje	Vodonik peroksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Potapanje ¹	Generisanje kiseonika	HLD	N	T,C ⁸	N	T ³	T	T	T,C ⁸	T
Perastel	UK	Automatizov ani procesor/ potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
PerCept (svi tipovi)	CA	Brisanje	Vodonik peroksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
PI-Spray (ranije se zvao T-Spray)	US	Sprej/ brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (ranije se zvao T-Spray II)	US	Sprej/ brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Philips

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
PREempt Concentrate	CA	Sprej/ brisanje	Vodonik peroksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt RTU	CA	Sprej/ brisanje	Vodonik peroksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt maramice	CA	Brisanje	Vodonik peroksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
ProCide-D Plus	US	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Prolystica 2X	US	Priprema za čišćenje	Enzimi, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Protex Disinfectant (svi tipovi)	US	Sprej/ brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Proxy P/ Proxy A	AU	AR	Persirćetna kiselina	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Quaternary Ammonium (0,8% Active Max)	Sve	Sprej/ brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
RAPICIDE Glut	US	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
RAPICIDE OPA/28	US	Potapanje ¹	Orto-ftalaldehid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
RAPICIDE PA	US	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
RAPICIDE PA Single Shot	US	AR	Persirćetna kiselina	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N
Rely+On PeraSafe (ranije PeraSafe)	UK	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD, S	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Revital -Ox Enzymatic (svi tipovi)	US	Potapanje ¹	Enzimi, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Revital-Ox RESERT	US	Potapanje ¹	Vodonik peroksid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Sprej/ brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Salvanios pH 10	FR	Sprej/ brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-24	US	Sprej/ brisanje	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth Active	DE	Brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Izbeljivač Sani- Cloth Bleach	US	Brisanje	Natrijum hipohlorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Philips

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sani-Cloth CHG 2%	UK	Sprej/ brisanje	Alkohol, hlorheksidin glukonat	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Plus	US	Brisanje	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth Prime	US	Brisanje	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Aktiv	DE	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Easy	DE	Potapanje ¹	Persirćetna kiselina	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Plus	DE	Potapanje ¹	Glukoprotamin	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
serija TEE	FR	AR	Zavisí od rastvora	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Soluscope P/ Soluscope A	FR	AR	Persirćetna kiselina	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Sono Ultrasound Wipes	US	Brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Steranios 2%	FR	Potapanje ¹	Glutaraldehid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
STERRAD 100S	US	AR	Vodonik peroksid	S	N	N	N	N	N	T ⁶ ,C, H	N	N
Super Sani-Cloth	US	Brisanje	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Philips

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
TD-5	US	TD-100 procesor, TEEClean procesor	Glutaraldehid	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-8	US	TD-100 procesor, TEEClean procesor	Orto-ftalaldehid	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-12	US	TD-200 reprocesor	Persirćetna kiselina	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZyme	US	TEEClean procesor	Enzimi, surfaktant	CL	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZymeMC	US	Priprema za čišćenje	Enzimi, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
TEEZyme sundër	US	Priprema za čišćenje	Enzimi, surfaktant	CL	N	N	N	T	T	N	N	N
Tristel DUO	UK	Pena/ brisanje	Hlor dioksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C
Tristel DUO ULT	UK	Pena/ brisanje	Hlor dioksid	HLD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C
Tristel ULT	UK	Pena/ brisanje	Hlor dioksid	HLD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C
Tristel Fuse za Stella sisteme	UK	Stella System	Hlor dioksid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Philips

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Maramice Tristel Sporicidal Wipes	UK	Brisanje	Hlor dioksid	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Tristel Trio Wipes System	UK	Brisanje pre čišćenja, brisanje sa sporicidal maramicama , brisanje pri ispiranju	Enzimi, surfaktant, hlor dioksid	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T
trophon2	AU	trophon2 procesor	Vodonik peroksid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
trophon komplementar ne maramice za čišćenje	AU	Brisanje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
UltrOx	US	Potapanje ¹	Vodonik peroksid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
trophon EPR	AU	trophon EPR procesor	Vodonik peroksid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	N
Vaposeptol	FR	Sprej/ brisanje	Alkohol, biguanid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Brisanje	Vodonik peroksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide -01	US	Potapanje ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Wip'Anios Excel	FR	Brisanje	QUAT, bigvanid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Rastvor/ sistem	Zemlja ili region porekla	Potvrđena upotreba	Aktivni sastojak	Tip dezinficijensa	Kolona kompatibilnosti							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Wip'Anios Premium	FR	Brisanje	QUAT, bigvanid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

1. Nikada nemojte da natapate ili potapate konektor. Ovi proizvodi mogu da se koriste za automatske procesore (AR) u skladu sa procedurama navedenim u dokumentu *Održavanje i čišćenje ultrazvučnih sistema i sondi*.
2. Antigermix S1 i Hypernova Chronos nisu odobreni za 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, V9-2, VL13-5 ili VL13-5 Compact.
3. Oxygenon-I i Revital-Ox RESERT mogu da izazovu neznatnu promenu boje u savitljivoj cevi S7-3t i S8-3t sonde. Ova promena boje ne utiče na bezbednost uređaja niti na njegove performanse.
4. Blaga sapunica ne sadrži grube sastojke i ne iritira kožu. Ne sme da sadrži miris, ulja ili alkohol. Nije odobreno korišćenje sredstva za dezinfekciju ruku.
5. Antigermix E1 može da ošteti boju na plastičnim delovima transezofagealnih sondi.
6. Konkretno rastvoro koji se koriste sa automatizovanim procesorom potražite u dokumentu „Smernice za AR sisteme (automatizovani procesori)“ na stranici 20.
7. Konkretno rastvoro koji se koriste sa uređajem za automatsku dezinfekciju potražite u dokumentu „Smernice za automatizovane uređaje za dezinfekciju i čišćenje sa dezinfekcijom TEE sondi“ na stranici 23.
8. Odobreno samo za kablove; nije odobreno za konektore.
9. Konkretno rastvoro koji se koriste sa automatizovanim procesorom (samo za transvaginalne ili transrektalne sonde) potražite u dokumentu „Smernice za AR sisteme (automatizovani procesori)“ na stranici 20.
10. ETHOS sistem, kada se koristi prema uputstvu sa nalepnice, ne izlaže konektor sonde hemikalijama za čišćenje i dezinfekciju.
11. Ovaj sistem nije odobren za V6-2, V8-4 niti VL13-5 zbog ograničenja geometrije.

3000 142 68251_B/795 * JUL 2024

Philips

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 6
5684 PC Best
The Netherlands



© 2024. Koninklijke Philips N.V.
Sva prava su zadržana. Reprodukovanje ili prenos, u celosti ili delom, u bilo kojoj formi ili bilo kojim sredstvom, elektronskim, mehaničkim ili drugim, zabranjeno je bez prethodnog pismenog pristanka vlasnika autorskih prava.

Objavljeno u SAD
3000 142 68251_B/795 * JUL 2024 - sr-Latn-RS